

條款及細則:

Terms and Conditions:

1. 每個優惠碼只可被使用一次。換領通知電郵及/或優惠碼如有遺失、損壞或逾期，概不會獲補發或賠償。合資格會員需根據換領通知電郵中的指示於 2024 年 12 月 31 日或之前以其 The Club 賬戶換領獎賞下的指定 Club 積分，逾期無效。獎賞下之 Club 積分將於合資格會員成功完成換領通知電郵中有關換領 Club 積分的指示後 4 至 6 個星期存入合資格會員的 The Club 帳戶內。獎賞下之 Club 積分有效期為 Club 積分存入 The Club 帳戶起計 24 個月。優惠碼及/或相關 Club 積分不可退款、退換、轉讓且嚴禁轉售。如 Hong Kong Telecommunications (HKT) Limited (「HKT」) 或 Club HKT Limited 發現有任何轉售情況發生，將保留取消優惠碼及/或相關 Club 積分之使用資格並不會作出任何賠償。

Each promotion code can only be used once. If the Clubpoints redemption email and/or promotion code is lost, damaged, or expired, it will not be reissued or compensated. Eligible members must follow the instructions in the redemption email to redeem the designated Clubpoints under the reward using The Club account by 31 December 2024; otherwise, it will be forfeited. The Clubpoints under the reward will be credited to the eligible member's The Club account within 4 to 6 weeks after the eligible member successfully completes the instructions in the redemption email. The Clubpoints under the reward are valid for 24 months from the date they are credited to The Club account. The promotion code and/or related Clubpoints are non-refundable, non-exchangeable, non-transferable, and strictly prohibited from resale. If Hong Kong Telecommunications (HKT) Limited ("HKT") or Club HKT Limited discovers any resale of Clubpoints, they reserve the right to cancel the eligibility for the use of the promotion code and/or related the Clubpoints without any compensation.

2. 合資格會員不得提供虛假的資料（包括但不限於含有詐騙、無效或失實的參加資料）。若 The Club 會員不符合本活動資格、違反任何此優惠條款及細則之要求、或以任何非法或不當手段而獲得獎賞，HKT 及 Club HKT Limited 均有權取消合資格會員獲得獎賞之資格或獎賞，亦會保留追討所有損失之權利。

Eligible members must not provide false information (including but not limited to fraudulent, invalid, or inaccurate participation information). If The Club member does not meet the eligibility for this event, violates any of the terms and conditions of this event, or obtains the reward through any illegal or improper means, HKT and Club HKT Limited have the right to cancel the eligibility or the reward to the eligible member, and reserve the right to claim any losses.

3. Club 積分之使用、兌換及有效期受 Club HKT Limited 的條款及細則約束,詳情請參閱 <https://www.theclub.com.hk/zh/terms-and-conditions.html>。如對 The Club 有任何疑問,請瀏覽 <https://www.theclub.com.hk/zh.html> 或致電 The Club 客戶服務熱線 1833000。
The usage, redemption, and validity of Clubpoints are subject to the terms and conditions of Club HKT Limited. For details, please refer to <https://www.theclub.com.hk/en/terms-and-conditions.html>. If you have any questions about The Club, please visit <https://www.theclub.com.hk/en.html> or contact The Club customer service hotline at 1833000.
4. HKT 及 Club HKT Limited 保留更改或取消活動/獎賞的權利,及對有關安排、延遲、使用、取消或更改沒有責任及概不負責。除非法律要求,否則在任何情況下,因活動、換領和使用獎賞有關而招致之任何直接或間接引起的損害、損失、人身傷害、意外、延誤或不正常情況,不論怎樣發生、持續或遭受,HKT 及 Club HKT Limited 對該等情況概不負責。
HKT and Club HKT Limited reserve the right to change or cancel the event/reward and are not responsible for any related arrangements, delays, usage, cancellations, or changes. Except where required by law, under no circumstances will HKT and Club HKT Limited be liable for any direct or indirect damages, losses, personal injuries, accidents, delays, or irregularities arising from the event, redemption, and use of the reward however occasioned, sustained or suffered.
5. 以上條款如有任何爭議,HKT 及 Club HKT Limited 保留一切最終決定權。有關以上活動如有任何爭議,HKT 及 Club HKT Limited 將擁有最終決定權,並保留權利隨時修改、更新、終止或取消此活動,或更改有關之條款及細則,而毋須事先通知。
In case of any disputes regarding the above terms and conditions, the decision of HKT and Club HKT Limited shall be final. In the event of any disputes, the decision of HKT and Club HKT Limited shall be final and reserve the right to vary, update, terminate, or cancel this event, or change the relevant terms and conditions at any time without prior notice.
6. 本條款及細則之中英文版本如有歧異,一概以中文版本為準。
In the event of any discrepancy between the Chinese and English versions of these Terms and Conditions, the Chinese version shall prevail.